



ROYAL  
OPERA  
HOUSE

## THE ROYAL BALLET

Directeur  
KEVIN O'HARE CBE

Oprichtster  
DAME NINETTE DE VALOIS OM CH DBE

Choreograaf-oprichter  
SIR FREDERICK ASHTON OM CH DBE

Dirigent-oprichter  
CONSTANT LAMBERT

Prima Ballerina Assoluta  
DAME MARGOT FONTEYN DBE

# HET ZWANENMEER

## BALLET IN VIER BEDRIJVEN

Choreografie MARIUS PETIPA en LEV IVANOV  
Aanvullende choreografie LIAM SCARLETT EN  
FREDERICK ASHTON (AKTE III Napolitaanse Dans)

Muziek PJOTR ILJITSJ TSJAIKOVSKI

Productie LIAM SCARLETT

Decors en kostuums JOHN MACFARLANE

Licht DAVID FINN

Herneming GARY AVIS, LAURA MORERA,  
SAMANTHA RAINE

Artistiek Supervisor for the Scarlett Estate  
LAURA MORERA

Repetitoren DEIRDRE CHAPMAN, HELEN CRAWFORD,  
SIAN MURPHY, SAMIRA SAIDI

Solistencoaching ALEXANDER AGADZHANOV

Benesh-choreoloog DANIEL KRAUS, GREGORY MISLIN

Dirigent MARTIN GEORGIEV

ORCHESTRA OF THE ROYAL OPERA HOUSE  
Concertmeester MAGNUS JOHNSTON

Voor de bioscoop geregisseerd door PETER JONES

Bijzondere filantropische ondersteuning door  
Royal Opera House begunstigers  
JULIA EN HANS RAUSING  
Ruimhartige filantropische ondersteuning door  
YLEANA ARCE FOUNDATION, JOHN EN SUSAN BURNS  
OBE, SIR LLOYD EN LADY DORFMAN OBE, KENNETH EN  
SUSAN GREEN, ALAN EN CAROLINE HOWARD, HUO  
FAMILY FOUNDATION, DOUG EN CERI KING, CELIA  
BLAKEY, STEPHEN EN DINA LUCAS, LINDSAY EN SARAH  
TOMLINSON en THE FRIENDS OF COVENT GARDEN  
In nagedachtenis van GEORGE SIMON

Young ROH wordt mede mogelijk gemaakt door SIR  
LLOYD EN LADY DORFMAN OBE, THE BUNTING FAMILY,  
SIR SIMON ROBESY, TIM ASHLEY EN JOHN BOOTH, en  
THE LAIDLAW OPERA TRUST

Aanvullende ondersteuning door JOSH HARRIS EN LAYLA  
NEMAZEE HARRIS

Het seizoen 2023/24 van The Royal Ballet Season wordt  
ruimhartig ondersteund door AUD JEBSEN

De rol van Odette/Odile wordt ruimhartig ondersteund  
door JONATHAN CAPLAN



Live gestreamd vanuit het Royal Opera House op  
WOENSDAG 24 APRIL 2024 OM 20.15 UUR

## TIJDEN BIJ BENADERING

VOORPROGRAMMA 15 minuten

AKTE I 35 minuten

AKTE II 30 minuten

PAUZE (INCLUSIEF PAUZE-ITEM) 30 minuten

AKTE III 40 minuten

PAUZE (INCLUSIEF PAUZE-ITEM) 20 minuten

AKTE IV 25 minuten

APPLAUS 10 minuten

## BEZETTING

Odette/Odile YASMINE NAGHDI  
Prins Siegfried MATTHEW BALL  
De koningin CHRISTINA ARETIS  
Von Rothbart THOMAS WHITEHEAD  
Benno JOONHYUK JUN  
Prins Siegfrieds jongere zusters  
LETICIA DIAS, ANNETTE BUVOLI

Studenten van The Royal Ballet School verschijnen met  
vriendelijke toestemming van de artistiek directeur  
CHRISTOPHER POWNEY

De bezetting is onder voorbehoud. Ga voor de meest  
recente gegevens naar de website.

Laat weten wat je vindt van de voorstelling vanavond voor  
aanvang, in de pauzes of na afloop met #ROHSWANLAKE

---

## SYNOPSIS

### PROLOOG

Prinses Odette is door tovenaar Von Rothbart in een zwaan veranderd.

### AKTE I

Prins Siegfried viert aan het hof zijn verjaardagfeest in aanwezigheid van de kwaadaardige Von Rothbart, die zich als mens heeft vermomd. Siegfrieds moeder geeft hem een cadeau: de kruisboog van zijn overleden vader. Ze verordonneert dat hij een bruid moet kiezen op het bal dat de volgende avond ter ere van hem in het paleis wordt gegeven. Zwaar gebukt onder de verantwoordelijkheid van het koningschap en zijn aanstaande huwelijk wordt Siegfried getroost door Benno. Von Rothbart draagt Siegfried op naar binnen te gaan. Siegfried weigert en glipt alleen weg.

### AKTE II

Benno is bezorgd om de prins en is Siegfried gevolgd naar de oever van het meer. Hij dringt erop aan dan de prins terugkeert naar het paleis. Siegfried weigert over zijn huwelijk te praten.

Als hij weer alleen is, ziet Siegfried een vlucht zwanen overvliegen. Tot zijn verbazing landt er eentje en verandert in een heel mooi meisje, prinses Odette. Ondersteboven van haar nadert hij het meisje heel voorzichtig en verzekert haar dat hij geen kwaad in de zin heeft. Odette vertelt hem dat ze slachtoffer is van de vloek van Von Rothbart en dat ze overdag als zwaan moet leven; alleen 's nachts kan ze, bij het meer dat is ontstaan uit haar moeders tranen, haar menselijke vorm aannemen. De vloek kan alleen worden verbroken door iemand die nog nooit heeft liefgehad en die haar eeuwige trouw zal zweren.

Von Rothbart verschijnt en Odette smeekt hem de prins niets te doen. Siegfried probeert Von Rothbart neer te schieten, maar Odette legt uit dat de vloek niet opgeheven kan worden als de tovenaar dood is. Odette en de prins verklaren elkaar hun liefde.

Als de dag aanbreekt, voert de toverkracht van Von Rothbart Odette weg van Siegfried en verandert ze weer in een zwaan.

### PAUZE

### AKTE III

Nadat Siegfried is teruggekeerd van het meer, wacht Benno hem op en bereidt hem voor op het komende bal.

Von Rothbart, die zich nu heeft vermomd als adviseur van de koningin, verwelkomt de koninklijke gasten die uit verre landen zijn overgekomen. De koningin ontdekt dat Siegfried er niet is en draagt Benno op om het hof ter afleiding te vermaken. Als Siegfried eindelijk arriveert moet hij van zijn moeder een bruid kiezen uit vier prachtige prinsessen. Aarzelend danst hij met de een na de ander, maar nog steeds betoverd door de herinnering aan Odette weigert hij een keuze te maken.

Von Rothbart maakt daar gebruik van. Een fanfare kondigt de komst aan van een onbekende gast: Odile. Door Von Rothbarts magie ziet ze er precies uit als Odette. Siegfried kan niet geloven dat zijn geliefde zomaar binnen is komen lopen. Opgelucht dat haar zoon tot inkeer is gekomen, vraagt de koningin de Spaanse, Hongaarse, Napolitaanse en Poolse gasten om het hof met dans te vermaken.

Siegfried is overweldigd door Odiles schoonheid. Dan verschijnt Odette als visioen; zij probeert Siegfried te waarschuwen voor haar valse evenbeeld. Maar tevergeefs: hij heeft niets in de gaten en kiest Odile als zijn bruid. Von Rothbart pakt triomfantelijk haar hand en geeft die aan Siegfried, die in aanwezigheid van allen haar zijn liefde verklaart en eeuwige trouw belooft. Von Rothbart onthult zijn ware identiteit en neemt de macht in het paleis over. Door verdriet overmand keert Siegfried terug naar het meer.

### PAUZE

### AKTE IV

Bij het meer wachten de zwanen gespannen op de terugkeer van Odette. Ze verschijnt diepbedroefd en vertelt over Siegfrieds verraad. Gedoemd om eeuwig zwaan te blijven, ziet ze de dood als enige uitweg. Om zich te bevrijden van de vloek moet ze in de golven van het meer ondergaan.

Siegfrieds wanhopige zoektocht door een storm brengt hem naar de oever van het meer. Hij smeekt Odette om hem te vergeven. Dan verschijnt Von Rothbart en herinnert Siegfried aan zijn huwelijksbelofte. Hij verklaart dat Odette nu eeuwig aan hem, Von Rothbart, toebehoort. Nu haar lot is bezegeld, haast Odette zich naar de rotsen en stort zich in het meer. Door haar offer is de macht van de tovenaar gebroken; Siegfried sluit het levenloze lichaam van de prinses in zijn armen.

---

## THE ROYAL BALLET

Directeur KEVIN O'HARE CBE

Muzikaal directeur KOEN KESSELS

Huischoreograaf WAYNE MCGREGOR CBE

Artistiek medewerker CHRISTOPHER WHEELDON OBE

Administratief directeur HEATHER BAXTER

Directeur repetities CHRISTOPHER SAUNDERS

Clinisch directeur gezondheid SHANE KELLY

---

## DRAAG BIJ AAN ONS HERSTEL

We zijn blij dat we onze artiesten weer in het theater kunnen verwelkomen en in staat zijn uw geliefde opera's en balletten weer te kunnen opvoeren. Maar tijdens de pandemie zijn we meer dan de helft van onze inkomsten kwijtgeraakt en de gevolgen hiervan zijn, ook nu we weer opkrabbelen, nog steeds voelbaar. Het financieel ondersteunen van ballet en opera is nog nooit zo belangrijk geweest. Wij vragen u daarom vandaag nog te doneren aan de gezelschappen van het Royal Opera House, en zo te helpen de toekomst van ballet en opera veilig te stellen.

[roh.org.uk/donate](http://roh.org.uk/donate)